



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	เปรู	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑ ตุลาคม ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	เปรูสั่งยุบสภาและเรียกร้องให้มีการเลือกตั้งใหม่		

กรุงลิมา (Lima) เมื่อวันจันทร์ที่ ๓๐ กันยายน ที่ผ่านมา ประธานาธิบดีเปรูสั่งยุบสภา และสั่งให้มีการเลือกตั้งใหม่ เป็นเหตุให้สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรลงมติระงับการปฏิบัติหน้าที่ของเขา ทำให้วิกฤตการณ์การเมืองที่มีมาอย่างยาวนานย่าแย่ลงไปอีก

ประธานาธิบดีมาร์ติน วิซการ์รา (Martin Vizcarra) ได้แถลงการณ์หลังจากที่เขาได้ส่งสัญญาณเตือนไปยังรัฐสภาว่า เขาจะยุบสภาหากยังคงดำเนินการขัดขวางการปฏิรูปการต่อต้านการทุจริต และการเปลี่ยนแปลงวิธีการแต่งตั้งผู้พิพากษาศาลฎีกาไปเรื่อย ๆ แบบนี้

ภายหลังจากที่เขาแถลงข่าวทางโทรทัศน์ได้ไม่นาน รัฐสภาก็ลงมติให้ประธานาธิบดีวิซการ์รา ระงับการปฏิบัติหน้าที่เป็นเวลาหนึ่งปีด้วยเหตุ “ การขาดคุณสมบัติด้านจริยธรรม ” และแต่งตั้งให้รองประธานาธิบดี เมอร์เซเดส อาราอซ์ (Mercedes Araoz) รักษาการในฐานะประมุขแห่งรัฐ

นายเปโดร โอลาเชีย (Pedro Olaechea) ประธานรัฐสภาเปรู กล่าวว่า “ รัฐสภาจะมีการประชุมในวันศุกร์นี้เพื่อพิจารณาญัตติ ปลดนายวิซการ์ราออกจากตำแหน่ง ”

นาย Jorge del Castillo สมาชิกรัฐสภาฝ่ายค้าน กล่าวถึงการเคลื่อนไหวของนายวิซการ์รา ว่า “ พวกเรากำลังเผชิญกับการรัฐประหาร โดยหวังว่ากองกำลังติดอาวุธและเจ้าหน้าที่ตำรวจจะไม่เข้าไปร่วมด้วย ” วิกฤตการณ์ทางการเมืองในครั้งนี้ นับเป็นการบรรลุจุดสูงสุดของความขัดแย้งทางการเมืองที่ดำเนินมาเป็นเวลาหลายปีในเปรู

นายวิซการ์รา ได้ปะทะซ้ำแล้วซ้ำอีกกับรัฐสภา ซึ่งได้รับอิทธิพลจากพรรคพลังประชาชน Popular Force ของนางเคโกะ ฟุจิโมริ (Keiko Fujimori) ซึ่งถูกจำคุกและอยู่ในระหว่างการพิจารณาคดีเกี่ยวกับการทุจริตจ่ายเงินสินบนของบริษัทโอเดเบรชต์ (Odebrecht) ซึ่งเป็นบริษัทรับเหมาก่อสร้างขนาดใหญ่ของประเทศบราซิล

ที่มาของข่าว :	https://www.france24.com/en/20191001-peru-president-dissolves-parliament
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑ ตุลาคม ๒๕๖๒

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :	
๑.	คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้
๒.	ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
๓.	แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวพันขวัญ มิ่งขวัญ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ